

**EXPLANATION AND ALTERATION OF THE TENDER CONDITIONS**

Contracting Authority	Fyzikální ústav AV ČR, v. v. i.
Seat	Na Slovance 1999/2, 182 00 Praha 8, Czech Republic
Identification No.	68378271
Public Contract name	Dynamic temperature control system
Type of public contract	small-scale public contract for supplies
Type of procurement procedure	small-scale public contract procedure pursuant to the rules of the Operational Programme Jan Amos Komenský
Project	OP: Jan Amos Komenský Title: Investment for RI CERN-CZ (CERN-INV) Reg. No.: CZ.02.01.01/00/23_015/0008198

The Contracting Authority explains and alters the tender conditions for the public contract **“Dynamic temperature control system”**.

The Contracting Authority replies to the request of a supplier delivered via the Contracting Authority's Profile (electronic tool) on January 9, 2025 (in Czech).

Request 1:

The technical qualification requirements set out in clause 8. of the tender documentation are as follows

8. Qualifications

Fulfilment of the qualification will be demonstrated by a bidder, who submits a list with at least 3 supplies of chiller(s) (each containing at least 1 chiller with the minimal working temperature range (-80, +250) °C and cooling capacity greater or equal to 0.1 kW at -80 °C - measured with ethanol used as coolant) provided within the last 10 years, including price, date of provision and the identification of client. Each of the supplies must have a financial value of at least 400 000.00 CZK excl. VAT (or equivalent amount in another currency according to the exchange rate of the Czech National Bank valid on the day of the commencement of the procurement procedure).

The requested coolers with the required technical parameters (temperature range: - 80 °C +250 °C, cooling capacity greater or equal to 0.1 kW at -80 °C - measured with ethanol used as coolant) are very specific devices that are not often sold and therefore it is very difficult to document reference supplies.

Will the Contracting Authority accept the supplier's documentation of these reference supplies:

1. reference supply of a Julabo Presto A85 cooler with the parameters specified in the qualification requirements of clause 8. of the TD
delivery: **June 2022**
contract value: 907 926,00 CZK excl. VAT





2. reference supply of a JULABO FPW91-SL cooler (temperature range: - 91 °C +100 °C, cooling capacity greater or equal to 0.75 kW at -80 °C - measured with ethanol used as coolant)
delivery: **October 2018**
contract value: 677 880,00 CZK excl. VAT
3. reference supply of a JULABO FPW91-SL cooler (temperature range: - 91 °C +100 °C, cooling capacity greater or equal to 0.75 kW at -80 °C - measured with ethanol used as coolant)
delivery: **August 2017**
contract value: 677 880,00 CZK excl. VAT

Contracting Authority's response:

The Contracting Authority would not be able to accept reference deliveries 2 and 3 because the upper limit of the temperature range was too low (+100 °C instead of the required +250 °C). Therefore, in order to allow a wider range of suppliers to bid, the Contracting Authority reduces the temperature range requirement accordingly.

Request 2:

Does the Contracting Authority have accessories that are needed for the proper operation of the required coolers - e.g. hoses, coolant etc., or should the accessories be included in the delivery?

If the accessories are to be included in the delivery, please add their technical specification and quantity. If the Contracting Authority requires additional accessories, it is necessary to reconsider the maximum allowable price of CZK 1 630 000.00 excl. VAT.

Contracting Authority's response:

These accessories are not a mandatory part of the delivery.

In connection with the above, the Contracting Authority modifies the terms of reference and extends the deadline for submission of bids, namely:

The bracketed text in the first sentence of clause 8. of the Invitation to submit bids now reads as follows:

(each containing at least 1 chiller with the minimal working temperature range (-80, +100) °C and cooling capacity greater or equal to 0.1 kW at -80 °C - measured with ethanol used as coolant)

Clause 3. of the Invitation to submit bids is now valid as follows:

*The deadline for submission of bids is **January 31, 2025 at 11:00 a.m.***





VYSVĚTLENÍ A ZMĚNA ZADÁVACÍCH PODMÍNEK

Název zadavatele	Fyzikální ústav AV ČR, v. v. i.
Sídlo	Na Slovance 1999/2, 182 00 Praha 8, Česká republika
IČO	68378271
Název veřejné zakázky	Dynamic temperature control system
Druh veřejné zakázky	Veřejná zakázka malého rozsahu na dodávky
Druh zadávacího řízení	Zadávací řízení pro veřejnou zakázku malého rozsahu dle pravidel Operačního programu Jan Amos Komenský
Projekt	OP: Jan Amos Komenský Název: Investice pro VI CERN-CZ Reg. č.: CZ.02.01.01/00/23_015/0008198

Zadavatel vysvětluje a mění zadávací podmínky k veřejné zakázce „**Dynamic temperature control system**“.

Zadavatel odpovídá na žádost dodavatele doručenou prostřednictvím profilu zadavatele (elektronického nástroje) dne 9. 1. 2025 (v českém jazyce).

Dotaz 1:

V požadavcích na technickou kvalifikaci je uvedeno v bodě 8 zadávací dokumentace:

8. Qualifications

Fulfilment of the qualification will be demonstrated by a bidder, who submits a list with at least 3 supplies of chiller(s) (each containing at least 1 chiller with the minimal working temperature range (-80, +250) °C and cooling capacity greater or equal to 0.1 kW at -80 °C - measured with ethanol used as coolant) provided within the last 10 years, including price, date of provision and the identification of client. Each of the supplies must have a financial value of at least 400 000.00 CZK excl. VAT (or equivalent amount in another currency according to the exchange rate of the Czech National Bank valid on the day of the commencement of the procurement procedure).

Poptávané chladiče s požadovanými technickými parametry (temperature range: - 80 °C +250 °C, cooling capacity greater or equal to 0.1 kW at -80 °C - measured with ethanol used as coolant) patří mezi velmi specifické přístroje, které nejsou často prodávány, a tedy je velmi obtížné doložit referenční zakázky.

Bude zadavatel akceptovat doložení uchazečem těchto referenčních zakázek:

1. referenční zakázka dodávka chladiče Julabo Presto A85 s parametry uvedenými v požadavcích na kvalifikaci bod 8. ZD
dodání: **červen 2022**
hodnota zakázky: 907 926,00 CZK bez DPH





2. referenční zakázka dodávka chladiče JULABO FPW91-SL (temperature range: - 91 °C +100 °C, cooling capacity greater or equal to 0.75 kW at -80 °C - measured with ethanol used as coolant)
dodání: **říjen 2018**
hodnota zakázky: 677 880,00 CZK bez DPH
3. referenční zakázka dodávka chladiče JULABO FPW91-SL (temperature range: - 91 °C +100 °C, cooling capacity greater or equal to 0.75 kW at -80 °C - measured with ethanol used as coolant)
dodání: **srpen 2017**
hodnota zakázky: 677 880,00 CZK bez DPH

Odpověď zadavatele:

Zadavatel by nemohl uznat referenční dodávky č. 2 a 3, a to z důvodu příliš nízké horní hranice teplotního rozsahu (+100 °C namísto požadovaných +250 °C). Z důvodu umožnění podání nabídky širšímu okruhu dodavatelů proto zadavatel přiměřeně sníží požadavek na teplotní rozsah.

Dotaz 2:

Disponuje zadavatel příslušenstvím, které je potřeba ke správnému chodu poptávaných chladičů např. hadice, chladicí kapalina nebo má být příslušenství součástí dodávky?

Pokud má být příslušenství součástí dodávky, prosím o doplnění technické specifikace a množství. Pokud by zadavatel požadoval další příslušenství, je nutné přehodnotit zadavatelem určenou maximální přípustnou cenu 1 630 000.00 CZK bez DPH.

Odpověď zadavatele:

Uvedené příslušenství není povinnou součástí dodávky.

V souvislosti s výše uvedeným zadavatel mění zadávací podmínky a prodlužuje lhůtu pro podání nabídek, a to následovně:

Text v závorce v první větě bodu 8. výzvy k podání nabídek nově zní takto:

(each containing at least 1 chiller with the minimal working temperature range (-80, +100) °C and cooling capacity greater or equal to 0.1 kW at -80 °C - measured with ethanol used as coolant)

Bod 3. výzvy k podání nabídek nyní zní takto:

*The deadline for submission of bids is **January 31, 2025 at 11:00 a.m.***

In Prague / V Praze

